

J E G Y Z Ö K Ö N Y V

a Magyar Népköztársaság Belügyminisztériuma és a Cseh-
szlovák Szocialista Köztársaság Szövetségi Belügyi-
minisztériuma küldöttségei közötti tárgyalásokról

A Magyar Népköztársaság Belügyminisztériuma és a Cseh-
szlovák Szocialista Köztársaság Szövetségi Belügyi-
minisztériuma küldöttségei 1971. szeptember 29-től októ-
ber 1-ig Prágában tárgyalásokat folytattak a két or-
szág belügyi szerveinek további együttműködéséről.

A tárgyalásokon részt vettek:

az MNK Belügyminisztériuma részéről:

BENKEI András - az MNK belügyminisztere, a küldöttség
vezetője;

RÁCZ Pál vörgy. - miniszterhelyettes, fcsf.;

KARASZ Lajos vörgy. - fcsf. I. helyettese;

RAJNAI Sándor vörgy. - fcsf. helyettes;

HARANGOZÓ Szilveszter ezredes, fcsf. helyettes;

MÁRKUS Sándor ezredes - az NKO vezetője.

a CSSZK Szövetségi Belügyminisztériuma részéről:

Radko KASKA mérnök - a CSSZK belügyminisztere,
a küldöttség vezetője;

Ján HANULIAK mérnök, ezredes - a CSSZK belügyminiszter
helyettese;

RSDr. Miloš HLADÍK ezredes - a SzBM I. főosztályának
vezetője;

Jaroslav HRBÁČEK mérnök, ezredes, a SzBM II. főosztá-
lyának vezetője;

Milan BUCHVALDEK alezredes - a SzBM NKO vezetője.

A tárgyalásokon mindkét Fél kölcsönösen tájékoztatta egymást országaik politikai, gazdasági és operatív helyzetéről; az imperialista államok ellenük folytatott ellenséges tevékenységéről és módszereiről.

Mindkét Fél egyetértett abban, hogy az ellenség fokozta az országaik, valamint a szocialista tábor többi országa elleni ellenséges tevékenységét és továbbra is fő törekvése a szocialista tábor országai egységének, barátságának és együttműködésének megbonthatása. Mindkét Fél hangsúlyozta, hogy a jelenlegi bonyolult nemzetközi helyzetben fontos tényező a szocialista tábor országainak együttműködése, kölcsönös segítségnyújtása és egységük biztosítása.

Mindkét Fél megállapította, hogy a két minisztérium szerveinek a proletár internacionalizmuson alapuló együttműködése és kölcsönös segítségnyújtása mindkét ország számára hasznos volt és elősegítette az ellenség elleni munka hatékonyságának fokozását.

Ezen értékelés szerint mindkét Fél az elkövetkező időszakban az együttműködés alapjául tekinti az 1964. december 5-én Budapesten aláírt Megállapodás, valamint az 1967. október 6-án Prágában és 1969. március 5-én Budapesten aláírt Együttműködési Jegyzőkönyv elveit. Mivel jelenleg az együttműködés elveit több okirat szabályozza, ezek bizonyos módosításra szorulnak. Mindkét Fél megállapodott abban, hogy legkésőbb 1973-ig meg tárgyalja az új komplex Együttműködési Szerződést.

Mindkét Fél megállapodott abban, hogy továbbra is fokozzák a szerveik közötti együttműködést és ennek érdekében:

I.

A két Fél hirszerzőszerveinek vezetői az együttműködési feladatok meghatározására 1971-ben találkozót tartanak Prágában, amelyen megállapodnak a különböző szakvonalak vezetőinek találkozóit illetően is.

II.

Megfelelő szinten a hirszerzőszervek kölcsönösen kicserélik:

- a legfontosabb ellenséges /:főként amerikai, nyugat-német:/ hirszerző-, propaganda és emigrációs szervek tevékenységére, módszereire, eszközeire vonatkozó tapasztalatokat;
- az általuk folytatott politikai, ideológiai behatolás, fellazítás, eszmei rombolás megnyilvánulásaira és tendenciáira vonatkozó értesüléseket;
- a mindkét Felet kölcsönösen érdeklő politikai-gazdasági információkat;
- az ideológiai, gazdasági, kulturális, műszaki-tudományos területeken a fellazítás szellemében tevékenykedő különböző intézmények, szervek /:pl. Humboldt Aladópitvány, Keleti Kutató Intézet, ASTEF, a nagyobb nyugatnémet vállalatoknál, szerveknél működő "keleti osztályok" stb.:/ ellenséges tevékenységére vonatkozó adatokat;
- az egyik vagy a másik Felet érdeklő tudományos-technikai dokumentációt.

III.

A két Fél kémelhárító szervei segítséget nyújtanak egymásnak az ellenséges hírszerzőszervek tervei, taktikája, módszerei és eszközei vonalán megszerzett adataik kicserélésével, illetve a másik Fél számára is hasznosítható operatív tapasztalatok átadásával. Az együttműködés részletesebb egyeztetése, a kölcsönös segítségnyújtás rendjének meghatározása céljából a kémelhárító szervek vezetői 1971-ben Budapesten találkozót tartanak.

A tapasztalatok kicserélése során mindkét szerv nagy figyelmet fordít az USA, az NSZK, a NATO és Izrael hírszerzőszerveinek ellenséges tevékenysége vonalán szerzett adataik átadására és azok folyamatos és gyors hasznosításának elősegítésére.

A kémelhárító szervek - felkérés alapján - kölcsönösen segítik egymást az ellenséges tevékenységük miatt feldolgozás alatt álló és a másik Fél országába utazó, vagy ott tartózkodó állampolgárok operatív ellenőrzésében. Folyamatosan tájékoztatják egymást azokról a másik Fél kémelhárító szervét érdeklő magyar, illetve csehszlovák állampolgárokról is, akik ellenséges személyek ellenőrzése során, azok gyanus kapcsolataként merültek fel.

A kéntevékenységgel gyanúsított és mindkét szervet érdeklő személyek operatív feldolgozásában szorosan együttműködnek, kölcsönösen segítik egymást operatív akciók előkészítésében, végrehajtásában, valamint ügynöki találkozók egymás országaiban történő biztosításában. A szükségtől függően személyes és közvetlen kapcsolatokat alakítanak ki a konkrét ügy feldolgozásában érintett operatív részlegek között.

A magyar, illetve csehszlovák állampolgárok operatív védelme érdekében a két szerv - egymás országában tartózkodó - munkatársai közvetlen kapcsolatot létesítenek a kémelhárító szervek illetékeseivel annak megakadályozása céljából, hogy állampolgáraik ellenőrzés hiján nem kívánatos találkozót, vagy egyéb bűncselekményt bonyolítsanak le nyugati ellenséges személyekkel.

A kémelhárító szervek vezetői az együttműködés és a kölcsönös segítségnyújtás folyamatosságának és hatékonyságának növelése érdekében, a sürgősétől függően, de évenként legalább egyszer Budapesten, illetve Prágában találkoznak, ahol értékelik az együttműködés tapasztalatait és egyeztetik a további feladatokat.

IV.

A két Fél illetékes szervei az egyházi reakció elleni harc vonalán 1971-ben Budapesten megbeszéléseket folytatnak:

- a Vatikán elleni harc területén közös operatív intézkedésekről;
- a protestáns nemzetközi szervezetek ellenséges tevékenységének visszaszorítására közös tervek kidolgozásáról;
- a Prágai Keresztyén Békekonferenciával és az időközönként megrendezésre kerülő Világgyűlésekkel kapcsolatos védelmi és operatív feladatok összehangolásáról;
- azon személyek köréről, akiknek ellenőrzését, feldolgozását ügynöki lehetőségeik kölcsönös felhasználásával közösen végezhetik.

V.

A két Fél katonai elhárítószervei rendszeresen kicserélik tapasztalataikat és vezetői, valamint az egyes fegyvernemek és a hadsereg körzeti szintjén szervezik munkakapcsolataikat.

A fegyveres erők elhárítása vonalán történő együttműködés tartalma a következő lesz:

- a hirszerzés vonalán beérkező információk, valamint az ellenséges hirszerzőszervek és más ellenséges központok taktikájára, formáira, módszereire, érdeklődési körére, eszközeire és bomlasztó tevékenységére vonatkozó tapasztalatok kölcsönös kicserélése;
- tapasztalatcsere a saját ügynöki-operatív munkáról, amelyet a fegyveres erők tagjai, a katonai objektumok és berendezések elhárításának biztosítása érdekében végeznek;
- gyakorlati együttműködés az ügynöki-operatív feladatok, továbbá az elhárítási teendők, a közös hadgyakorlatok, katonai szállítmányok stb. biztosítása során;
- az "M" tervezéssel kapcsolatos konzultáció, a hadszíntereknek az operatív helyzet szempontjából való felderítése;
- szakirodalom és propagandaanyagok kölcsönös kicserélése.

VI.

Az együttműködés kiszélesítése céljából - figyelembe véve a szervezeti felépítésüket - a két Fél operatív-

technikai szervei a következő feladatokat hajtják végre:

- az elektronika, vegyészet, okmány-technika és fotó-technika szakágak vonalán fejlesztik és konkrétizálják az együttműködést az operatív-technika számára készítendő eszközök kutatása, fejlesztése és gyártása terén;
- adatcserét folytatnak az ellenség operatív-technikájáról és munkamódszereiről;
- az URH és RH sávokban adatcserét folytatnak a rádióelhárítás és rádiófelderítés vonalán;
- adatcserét folytatnak a h iradástechnika, a rejtjelzés üzemelése, valamint a gépi adatfeldolgozás terén.

VII.

Tapasztalatcserét folytatnak a levélellenőrzés vonalán.

VIII.

A közös államhatárok védelmének biztosítása érdekében a két Fél a következő intézkedéseket fogatosítja:

- az államhatárt átlépő személyek, áruk és közlekedési eszközök kétoldalu utlevél és vámellenőrzéséről szóló együttműködési szerződés megkötése;
- végrehajtási utasítás kiadása a határmegbizotti, a határőrizeti rendszerről.

IX.

A két Fél utlevél-, vizum és illetékes igazgatás-
rendészeti szervei rendszeres tapasztalatcserét és
konzultációt folytatnak:

- a két ország vonatkozásában érvényes utlevéltörvé-
nyek érvényre juttatásáról;
- az utlevél munkában történt elvi és módszerbeli fej-
lődésről;
- az utlevél szervek irányító és ellenőrző tevékeny-
ségéről;
- a beérkező utlevél- és vizumkérelmek operatív és
bűnügyi vonalon történő feldolgozásának és ellenőr-
zésének módszereiről;
- az utlevélkérelmek feldolgozásának, az utlevelek
kiállításának technikai megoldásairól;
- a szocialista országokba irányuló utazásokhoz szük-
séges utiokmányok, a szolgálati utlevelek kiadásá-
nak feltételeiről és módjairól.
- Az idegenellenőrző szervek az együttműködés fokozá-
sa és javítása érdekében munkaértekezlet jellegű
rendszeres tapasztalatcserét folytatnak;
- folyamatosan és kölcsönösen tájékoztatják egymást
az idegenrendészeti, ellenőrzési és vizumkiadással
kapcsolatos kérdésekben;

- szükség szerint - az illetékes társszervek bevonásával - határtalálkozókat tartanak a mindkét Fél érintő intézkedések végrehajtására.

X.

A Magyar Népköztársaság és a Csehszlovák Köztársaság kormányai között 1961. november 2-án, Prágában a polgári jogi, családjogi és büntetőügyekre vonatkozó jogi kapcsolatok szabályozásáról megkötött szerződés alapján, a két Fél szervei megvizsgálják annak lehetőségét, hogy a fenti szerződésből a belügyi szervekre háruló feladatokat illetően egyezményt irjanak alá.

XI.

Az MNK és a CSSZK rendőri szervei közötti együttműködésről 1964. május 29-én Budapesten aláírt Megállapodás végrehajtását a két Fél - illetékes belügyminiszter-helyettesi szinten - új Megállapodás megkötése céljából 1971-ben kiértékeli; ez az okmány rendezni fogja a két Fél rendőri szerveinek további együttműködését.

XII.

A két Fél egyes szakszolgálatai között kötött írásos Megállapodások, Jegyzőkönyvek és elvi jellegű Feljegyzések kizárólag az MNK Belügyminiszttere, illetve a CSSZK Belügyminiszttere által történt kölcsönös jóváhagyás után léphetnek érvénybe.

XIII.

A két Fél segítséget nyújt a belügyminisztériumok azon munkatársainak, akik a külön kiadott utasítások alapján,

a két Fél Nemzetközi Kapcsolatok Osztályaival együttműködve hajtják végre feladataikat.

XIV.

A két Fél közötti együttműködés lebonyolítása, az információk és anyagok kicserélése, az egymás értesítése a távközlési eszközök igénybevételével, valamint a két Fél szervei közötti személyes találkozók megszervezése csakis a Nemzetközi Kapcsolatok Osztályai útján történhet; kivételt képeznek az államhatárokon előforduló rendkívüli események.

XV.

A jelen Jegyzőkönyv az aláírás napján lép érvénybe. Hatályát veszítheti az egyik Fél kívánsága alapján a másik Fél írásban történő értesítésétől számított három hónap után.

A jelen Jegyzőkönyv két-két példányban, magyar és cseh nyelven készült, mindegyik egyformán hiteles.

BENKEI András
a Magyar Népköztársaság
belügyminisztere

Radko KASKA
a Csehszlovák Szocialista
Köztársaság
belügyminisztere

Prága, 1971.